

عبری بیاموزیم

درس نهم

השעון מצלצל	השעון מצלצל	השעון מצלצל
רְבָקָה שִׁישׁ וּרְבָעַ (٤/٦)	הַשְׁאֻעָן מִסְלָכִים	ساعت زنگ می‌زند.
רְבָקָה קֶמֶה וּחֹלֵכתְ לְעֵבּוֹדָה	הַשְׁאֻעָן שִׁשׁ וְאֶדוֹעַ	ساعت شش و ربع است.
הַיָּא עֹזֶבֶת בְּמִשְׁרָה	רַיוֹقاָםָה וְהַוּלְخָתְ לְאַעֲוֹדָה	ریوقا برمه خیزد و سرکار می‌رود.
הַיָּא פְּקִידָה	הַיָּא עֻווּת בְּמִיסְרָד	او در اداره کار می‌کند.
רְבָקָה מִתְחִילָה אֶת הַעֲבּוֹדָה בְּשָׁעָה שְׁבָעָה וְחָצֵי בְּדִיקָה רַיוֹقاָקָרָה در ساعت هفت و نیم آغاز می‌کند.	הַיָּא בְּאָה לְמִשְׁרָד עַשֶּׂר זְקוֹת לְפִנֵּי הַעֲבּוֹדָה او ده دقیقه قبل از شروع کار به اداره می‌آید.	ساعت زنگ می‌زند.
וּחֹלֵכתְ מִן הַעֲבּוֹדָה עַשֶּׂר זְקוֹת אַחֲרֵי הַעֲבּוֹדָה וְדֹהֶدقִיכְهָ פְּסַעַד אֶת אַתְּמָמָה קָרָר ، אֶת מְحַלְלָה מִן הַעֲבּוֹדָה	הַמִּנהָל וְכָל הַפְּקִידִים אֲזָמְרִים רְבָקָה הַיָּא פְּקִידָה טוֹבָה رئيس و تمام کارمندان می‌گویند ریوقا کارمند خوبی است.	ریوقا کار را در ساعت هفت و نیم آغاز می‌کند.
רְבָקָה עֹזֶבֶת אֶת כָּל עַבּוֹדֹת-הַמִּשְׁרָד רַיוֹقاָتָם کارهای اداری را انجام می‌دهد	הַיָּא כּוֹתֶבֶת בְּמַכְנָה הַיָּא כּוֹתֶבֶת חִשְׁבּוֹנוֹת או ماشین نویسی می‌کند. او حساب‌ها را می‌نویسد	ریوقا کار را در ساعت هفت و نیم آغاز می‌کند.
לְפִנֵּי הַצְּהָרִים בְּאַיִם לְמִשְׁרָד הַרְבָּה אַנְשִׁים וְשֹׁאֲלִים הַרְבָּה שְׁאָלוֹת قبل از ظهر، افراد زیادی به اداره مراجعه می‌کنند و سؤالات بسیاری می‌پرسند.	וּרְבָקָה עֹזֶנֶה לְכָל הָאָנָשִׁים וּרְבָקָה عֹזֶנֶה לְאַנְשִׁים בְּטֶלֶפּוֹן וּרְבָקָה عֹזֶנֶה לְאַנְשִׁים בְּטֶלֶפּוֹן و ریوقا به مردم با تلفن پاسخ می‌دهد.	ریوقا کار را در ساعت هفت و نیم آغاز می‌کند.
הַטֶּלֶפּוֹן מִצְלָצֵל تلفن زنگ می‌زند.	וּרְבָקָה גְּדוּלָה בְּמִשְׁרָד و ریوقا به مردم با تلفن پاسخ می‌دهد.	تلفن زنگ می‌زند.
רְבָקָה יְזִידָתָה הַכָּל , וְעֹזֶבֶת הַכָּל ریوقا همه چیز را می‌داند و همه کارها را انجام می‌دهد		ریوقا همه چیز را می‌داند و همه کارها را انجام می‌دهد

הַטֶּלֶפּוֹן מִצְלָצֵל تلفن زنگ می‌زند.	שָׁלוֹם . פָּה בִּיטְהָחָרֶשֶׁת "פִּירְדִּס"
- تلفن زنگ می‌زند.	- سلام ، اینجا کارخانه «پردیس» است.
שָׁלוֹם . אֲדוֹן גְּדוּלָה בְּמִשְׁרָד ? - سلام، آیا آقای گيدعونی در اداره هستند؟	לֹא . מַיִּדְבָּר ? - نه ، چه کسی صحبت می‌کند؟
פָּה חִימִים צוֹר מַדְבָּר . מַטִּיחִי הוּא בְּמִשְׁרָד ? - این حیم صور است که صحبت می‌کند. او چه وقت در اداره خواهد ماند؟	אֲדוֹן גְּדוּלָה בְּהַמִּשְׁרָד בְּשָׁעָה שְׁתִים-עָשָׂר (١٢) - آقای گيدعونی در ساعت ۱۲ به اداره می‌آید.
עֲכָשׂוּ הוּא בְּבִיטְהָחָרֶשֶׁת , מִסְפַּר הַטֶּלֶפּוֹן : اکنون او در کارخانه است، شماره تلفن او این است :	אֲרְבָּעָה , שְׁבָעָה , שְׁלָשׁ , שְׁתִים (٤٧٣٢) چهار، هفت، سه، دو، (٤٧٣٢).
תוֹדָה, אַנְיִי יְזִידָתָה מִסְפַּר הַטֶּלֶפּוֹן متشرکم ، من شماره تلفن را می‌دانم .	אֲבָל עֲכָשׂוּ הוּא לֹא שָׁם اما او اکنون آنجا نیست .

أني مُقلِّل كلَّ يوم من هر روز زنگ می‌زنم.	أني مُقلِّل كلَّ أسبوع من تمام هفته زنگ می‌زنم.
أني مُقلِّل وشَّال : أيفه عَبْشُو آدُون جَعُونِي ؟ بَيْت-حَقْرَشَة أَوْمَرِيم : هوَا بِمَشْرَد من زنگ می‌زنم و می‌پرسم، آقای گیدعونی اکنون کجاست؟ در کارخانه می‌گویند: او در اداره است.	أني مُقلِّل كلَّ يوم : بَبَكَر مُقلِّل ، بِعَرب مُقلِّل من تمام امروز را زنگ زدم، صبح زنگ می‌زنم، عصر زنگ می‌زنم در کارخانه می‌گویند: او در اداره است.
أيفه آدُون جَعُونِي ؟ أني شَوَّال آقای گیدعونی کجاست؟ من این را می‌پرسم .	بِمَشْرَد أَوْمَرِيم : هوَا بَيْت-حَقْرَشَة در اداره می‌گویند: او در کارخانه است .
آدُون جَعُونِي لَا فَه وَلَا شَم . أني شَوَّال إِشَّال : أيفه جَعُونِي ؟ أيفه جَعُونِي ؟ آقای گیدعونی نه اینجا است و نه آنجا. و من مرتب می‌پرسم: گیدعونی کجاست؟ گیدعونی کجاست ...	سَلِيْحَة، أَبْل آدُون جَعُونِي عَبْشُو لَا فَه معذرت می‌خواهم، اما آقای گیدعونی اکنون اینجا تشریف ندارد.

الْيَمِين بِالْشَّبَوْعِ : رُوزَهَى هَفْتَهِ

چهارشنبه	يُوم ربِيعي	يُوم د' (ڏڻٿ)	يُوكشنه	يُوم اي' (اڻل)
پنجشنبه	يُوم خَمِيس	يُوم ه' (هَا)	دوشنه	يُوم شَنِي
جمعه	يُوم شَهْي	يُوم و' (و)	سه شنه	يُوم ڦَلِيْسِي
	شَبَّات (موْصَأَي-شَبَّات)	شَبَّات (لِيَرَب شَبَّات)	شَنبَه (شنبه شب)	شَنبَه (آدينه شبات)
شَنبَه				

ماهِ الشَّعْه ؟ ساعتِ چند است ؟

					
يازده	شَتِيم-عَشْرَه	شَش (دقیق)	شَش و ربع	شَش و نیم	شَش و ربع به هفت

كلمات جديدة :

1- מצרך	میسراد	اداره	آدون	آقا	سبوוע	شاوع	هفتہ	16-بـدیوک	بدیوق	دقیقا
2- מנהל	منهل	رئيس	تودا	تشكر	ربع	روع	ربع-٤	١٧- فـحـوت	پـاحـوت	حداقـل
3- פקיד	پـاقـید	کـارـمنـد	سلـیـخـة	سـلـیـخـا	چـازـی	حـصـی	نـیـم	١٨- هـرـبـهـا	هـرـبـهـا	زـیـادـ
4- محـونـهـا	محـونـا	دـسـتـگـاهـهـاتـایـپـ	شـعـونـ	شـاغـونـ	مـتـحـیـلـ	مـتـحـیـلـ	شـرـوعـمـیـکـنـدـ	لـفـنـیـ	لـفـنـیـ	قـبـلـ اـزـ
5- حسابـهـونـ	حسابـهـونـ	حسابـهـونـ	دقـاـهـ	دقـیـقـهـ	مـصـلـصـلـ	زنـگـمـیـزـنـدـ	ماـتـیـ	ماـتـیـ	چـهـوـقـتـ	دقـیـقاـ

قرآن و ذـرـبـ - بـخـوانـ و بـنـوـيـسـ !

لـفـنـیـ أـنـيـ لـوـمـدـ بـبـيـتـ لـفـنـیـ هـشـعـورـ - أـنـقـنـوـ عـوـمـدـمـ يـمـدـ لـفـنـیـ هـأـوـتـوـبـوـسـ (ـأـتـوـبـوسـ). أـنـيـ عـوـمـدـ أـخـرـيـ يـصـكـ لـفـنـیـ جـذـعـونـ - سـلـیـخـةـ ! أـنـيـ عـوـمـدـ لـفـنـیـ هـأـيـشـ هـذـهـ .

مـتـيـ ؟ - مـتـيـ بـهـ هـأـوـتـوـبـوـسـ ؟ مـتـيـ أـتـهـ هـوـلـكـ لـعـبـوـدـهـ ؟ مـتـيـ أـتـهـ لـوـمـدـ ؟ مـتـيـ أـتـهـ مـتـحـیـلـ بـعـبـوـدـهـ ؟ مـتـيـ أـتـهـ جـوـمـرـ أـتـ هـشـعـورـ ؟
هـرـبـهـهـ هـوـاـ لـوـمـدـ هـرـبـهـ وـيـوـدـعـ هـرـبـهـ . أـنـيـ عـوـدـ هـرـبـهـ .
فـحـوتـ هـوـاـ يـوـدـعـ مـعـطـ - هـوـاـ يـوـدـعـ فـحـوتـ مـكـلـ هـتـلـمـيـدـيـمـ .

درس بعدى

درس قبلى